

3. Сцена и хор

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Moderato mosso (♩ = 100)

(берет за руку Лауру)

Иоланта

Бри-гит-та, э-то ты?

Бригитта

Лаура

Нет, я Ла-у-ра...

Марта

Хор

прислужниц

Сопрано

Альты

Moderato mosso (♩ = 100)

espress.

нар *p*

(не выпуская ее руки, протягивает другую Бригетте)

И.

Бла-го-да-рю вас, ми-лы-е мо-и. За

espress.

p

pp

И. что, за что вы лю - би - те ме - ня?

poco cresc.

И. Бриггита

Чем я мо - гу вам от - пла - тить за э - ту друж - бу? Тво - я лю - бовь - вот
[ва - шу]

Лаура

Тво - я лю -

10

Бр. Иоланта

луч - ша - я на - гра - да! Где Мар - та? Слу - шай,

Л. Марта

- бовь мо - я на - гра - да! Здесь, мо - я род - на - я!

Meno mosso (♩ = 88)

и. при - ди сю - да. По - зволь, как пре - жде бы - ва - ло в дет - стве, го - ло - ву скло -

и. - нить мне на пле - чо к те - бе, и спой мне пе - сню, ты пом - нишь, ту... лю -

и. 20

- би - му - ю!

Марта делает знак Бригетте, Лауре и девушкам.
Марта Одна из них берет снахало и тихо веет им над
головой засыпающей Иоланты. (обращаясь к Бригетте и Лауре)

Из - воль. И вы со мно - ю пой - те!

(открывая глаза)

И. Нет, им скучно!

Бригитта Да что ты? Полно, перестань!

Лаура Да что ты? Полно, перестань!

mf *p* *f ben marcato*

Иоланта засыпает. Во время песни Марта осторожно укладывает ее на ложе и делает знак, чтобы вошли слуги. Слуги входят и осторожно уносят Иоланту. Песня тихо замирает по уходе действующих лиц за сцену.

30

mp *mf* *pp*

Moderato assai (♩ = 84)

pp una corda

Бригитта
dolce

Спи, пусть ангелы крылами наведе-ют
[звук колокольчика]

40

Бр. *Лаура dolce*

сны, ре - я
[ве - я]

Спи, пусть ан - ге - лы кры - ла - ми на - ве - ва - ют сны,
[зву - ки ко - лы - бель - ной]

Бр. ти - хо ме - жду на - ми бла - го - сти пол - ны.
ла - ской бес - пре - дель - ной неж - но - сти]

Л. ре - я ти - хо ме - жду
[ве - я ла - ской бес - пре -

50

Бр. Ба - ю,

Л. на - ми, бла - го - сти пол - ны. Ба - ю,
- дель - ной, неж - но - сти]

Марта *p dolce* Ба - ю, ба - ю, ба - юш -

Бр. *ба - ю, спи! Ба - ю, ба - ю,*

Л. *ба - ю, спи! Ба - ю, ба - ю,*

М. *- ки - ба - ю, ба - ю, ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю,*

60

Бр. *спи! Спи, ди -*

Л. *спи! Спи, ди -*

М. *спи!*

pp *Спи, ди - та, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те - бя!*

pp *Спи, ди - та, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те - бя!*

espress. harmonioso

marcato

Poco più vivo (♩ = 96)

Бр. *p* - тя, пусть сон бла_жен_ный о_се_нит те - бя; бог, мо - ли - тве
[у - то - млен - на -

Л. *p* - тя, пусть сон бла_жен_ный о_се_нит те - бя; бог, мо - ли - тве
[у - то - млен - на -

Марта *p*
С не - бе - ся гос -
[От - дых твой, для

Poco più vivo (♩ = 96)

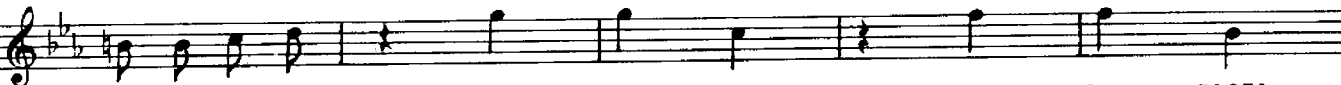
70 *più f* *mf*

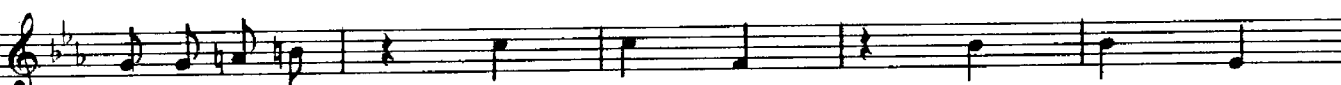
Бр. дет - ской вне - мля, щед - ро - ю ру - кой нис_по -
- я сле - за - ми, го - рем и то - ской, в гре_зах


Л. *più f* *mf*
дет - ской вне - мля, щед - ро - ю ру - кой нис_по -
- я сле - за - ми, го - рем и то - ской, в гре_зах

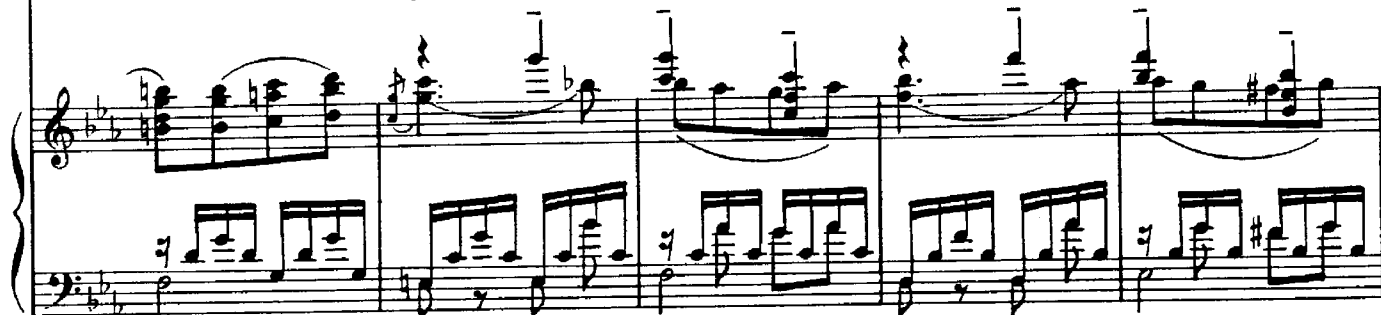
М. *più f*
- подь все_лен - ной взгля - нет на те - бя,
нас свя_щен - ный, мы хра - ним лю - бя,

poco cresc. *mf*

Бр.  - шлет на зем-лю и сча-стье, и ра-дость,
ты у-зна-ешь]

Л.  - шлет на зем-лю и сча-стье, и ра-дость,
ты у-зна-ешь]

М.  *mf*
нис - по - шлет те - бе он сча - стье,
в гре - зах ты у - зна - ешь]



80

Бр.  щед - ро - ю ру - кой нис-по-шлет он сне-ба и
[ра - дость и по - кой, в гре-зах ты у-зна-ешь]

Л.  щед - ро - ю ру - кой нис-по-шлет он сне-ба и
[ра - дость и по - кой, в гре-зах ты у-зна-ешь]

М.  ра - дость и по - кой, нис - по -
[В гре - зах зах

 Нис-по-шлет он сне-ба и
[В гре-зах ты у-зна-ешь]

 Нис - по -
[В гре - зах зах

Бр. *сча - стье, и ра - дость, и по - кой, и*

Л. *сча - стье, и ра - дость, и по - кой, и*

М. *- шлет те - бе он сча - стье, ра - дость и по -*
ты у - зна - ешь]

сча - стье, и ра - дость, и по - кой, и

- шлет те - бе он сча - стье, ра - дость и по -
ты у - зна - ешь]

90

*riten.*Tempo I
espress.

Бр. *мир. Спи, спи слад - ким*

Л. *мир.*

М. *- кой.*

мир.

мир.

Спи, пусть ан - ге - лы кры -
зву - ки ко - лы -

дой.

dolce

dolce

Tempo I

*riten.**p espress.*

1 1 4 3
2 2 5

ossia:

и т. д.

Бр. *dolce*
 сном, о, свет-лый ан-гел наш, пусть ан-ге-лы кры-ла-ми на-ве-
 [звучи ко-лы-бель-ной]

Л. *dolce*
 Спи, спи ти-хо, лу-че-зар-ный, свет-лый
 [пусть звучи ко-лы-бель-ной на-ве-

М. *espress.*
 Спи, спи слад-ким сном, о, свет-лый
 -ла-ми на-ве-ва-ют сны!
 -бель-ной]

на-ве-ва-ют сны!

Бр. 100
 -ва-ют сны, слад-кие сны!

Л.
 ан-гел наш!
 -ва-ют сны!]

М.
 ан-гел наш! Спи сладким сном!

dolce
 С не-бе-си гос-подь все-лен-ной взгля-нет на те-
 [От-дых твой, для нас свя-щен-ный, мы хра-ним лю-]

dolce
 С не-бе-си, гос-подь все-лен-ной
 [От-дых твой, для нас свя-щен-ный,

dolce

Бр. Ре - я ти - хо ме - жду на - ми, бла - го - сти пол -
 [Ве - я ла - ской бес - пре - дель - ной, неж - но - сти пол -

Л. *dolce*
 Спи, пусть ан - ге - лы кры - ла - ми на - ве - ва - ют
 [Ве - я ла - ской бес - пре - дель - ной, неж - но - сти пол -

М. *dolce*
 Лу - че - зар - ный, свет - лый ан - гел

- бя!
 - бя!]

взгля - нет на те - бя!
 мы хра - ним лю - бя!]

100

Бр. - ны!
 - ны!]

Л. сны!
 - ны!]

М. наш!

dolce

Ба - ю, ба - ю,
 Ба - ю, ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю,

pp

Бр. *dolce*
Ба - ю, ба - ю, спи!

Л. *dolce*
Ба - ю, ба - ю, спи!

М. *dolce*
Ба - ю, ба - ю, ба - юш - ки ба - ю, спи!

спи! Ба - ю, ба - ю, спи!

ба - ю, ба - ю, ба - юш - ки ба - ю, спи!

pp

120

Бр. Спи, ди - тя, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те -

Л. Спи, ди - тя, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те -

М.

Спи, ди - тя, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те -

Ред. * Ред. * Ред.

The musical score is written for three voices (Br., L., M.), piano (mf), and piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The tempo/mood is indicated by 'mf' (mezzo-forte). The piece is numbered 130.

Vocal Parts:

- Br. (Baritone):** Ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю!
- L. (Soprano):** Ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю!
- M. (Tenor):** Ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю!

Piano Accompaniment:

- The right hand features a melody with eighth notes and quarter notes, often accompanied by sustained chords or longer note values.
- The left hand provides a rhythmic foundation with eighth-note patterns and occasional chords.

Decorative floral symbols are placed at the bottom of the page.

Бр. *mf* Спи! Спи!

Л. *mf* Спи! Спи!

М. *mf* Спи! Спи!

mf Спи! *mf*

pp *morendo*

Бр. 140

Л.

М.

4. Сцена и ариозо короля Рене

Allegro semplice (♩ = 138)

Марта

Альмерик

Эбн-Хакиа

Бергран

Король

Сцена некоторое время остается пуста. Вдали охота. Раздается сигнальный звук рога и стук в калитку.

Allegro semplice (♩ = 138)

pp sempre

The piano accompaniment consists of two staves. The bass staff features a continuous eighth-note pattern throughout. The treble staff contains chords and single notes, often beamed together. The tempo is marked Allegro semplice (♩ = 138). The dynamics are *pp* and *pp sempre*. The score includes fingerings (1, 3, 8) and a final cadence.

pp

3 1 8 1 3 1

10

glissando

5 6 6

mp *pp*

3

(12) (8)

pp

3/4

20

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти систем нот. Система 1: Верхняя часть (правая рука) содержит аккорды, связанные линией, и ноты с диэзисом. Нижняя часть (левая рука) содержит быстрый ритмический рисунок. Система 2: Продолжение ритмического рисунка в левой руке. Система 3: Включает динамический маркер *pp* и цифры 6 и 7, указывающие на шестые и седьмые ноты. Система 4: Включает динамические маркеры *mf* и *pp*, а также цифру 3. В конце системы стоит пометка (12/8). Система 5: Включает пометку «и т. д.» и завершает фрагмент. В конце системы также стоит пометка (12/8).

Входит Бертран.

Poco meno mosso (♩: 116)

30 Бертран

(отворачивает калитку)

Призывный рог... Кто э-тот гость неждан-ный?

Входит Альмерик.

Б. Кто б ни был ты, ни ша - гу даль-ше!

Альмерик

Б. Сю-да не-льзя бой-ти под стра-хом каз-ни. Сту-пай! Ве-ле-ньем ко-ро-

p *mf* *p* *mf* *f*

3

40

А. -ля я здесь и не уй - ду, при-ка - за не ис - пол-нив.

Б. *Recit. ad libitum*

Ко-гда ко-роль же -

p

Б. -ла -ет пе-ре-дать при-каз, он по-сы - ла -ет нам Ра - у - ля, о - ру - же -

p

Альмерик

Б. *Andante non troppo* ($\text{♩} = 80$) *Recit.*

У - знай, ста-рик: Ра -

-нос-ца, дру - га мо - е - го.

Andante non troppo ($\text{♩} = 80$)

p *colla parte*

А. *уль* *вче-ра* *скончался.* *Recit.*

Б. *Скончался!* *О, бедный друг мой, не привелось мне с ним в по-*

нар

А. *rit.* *a tempo* *Я за-ме-*

Б. *-следний час проститься! Пошли, господь, душе его по-кой... Но кто же ты?*
[Да будет вечный мир душе его...] *rit.* *a tempo*

А. *-нил Ра-у-ля. Вот пер-стень ко-ро-ля и вот е-го пись-*

Б. *-мо!..* *Бертран* *Recit.* *Я перстень узнаю, он королевский. Письмо се-го пе-*

3

a tempo (♩ = 80)

Читает письмо.

(плакаться)

Б. -ча-тью! Вход от -

[60]

Альмерик

Б. -крыт вам. О, что за

Adagio

Recit.

А. рай! Но прежде, чем спросить, где я, вам вестя пер-

А. -дам, что че-рез час ко-роль сю-да при-бу-дет, а с ним ве-ли-кий мав-ри-тан-ский врач!
[вско-ре сам]

А. По-то-ро-пись же мне по-ве-дать, где я, от-ку-да э-тот рай сре-ди пус-ты-ни, кто здесь жи-

70

А. -вет?
Бергран
Дочь ко-ро-ля Ре-не, сле-па-я И-о-лан-та, не-вес-та гер-цо-га Бур-

А. Дочь ко-ро-ля сле-па?
Б. -гун-ди-и Ро-бер-та!
О-на не зна-ет све-та! *espress.*

А. Но всем из-вест-но, что в Ис-па-ни-и о-на в мо-нас-ты-

А.  -ре жи-вет у Мон-ны Сан-та Кла-ры.
Бертран

Нет, не в Ис-

Б.  -па-ни-и, а здесь сво-е-ю ста-ро-ю кор-ми-ли-цей, же-

Альмерик

За-

Б.  -ной мо-ей, по-чти со дня ро-жде-ни-я о-на жи-вет.

Largo (♩ = 100)

А.  -чем же э-то?

Б.  Ко-роль же-ла-ет скрыть от гер-цо-га Робер-та до ис-це-ле-ни-я не-

80

Росо più mosso (♩ = 126)
Входит Марта.

Б. - счастье И. олан-ты. Же-на! О-ру-же.

Б. - носец Альме-рик. С пись-мом от ко-ро-ля он при-был

Росо meno mosso (♩ = 112)

Б. и воз-вес-тил, что го-су-дарь здесь бу-дет, а вмес-те

Марта (Вертрану)

Б. с ним ве-ли-кий мав-ри-тан-ский врач. Он

М. в тай - ну И - о - лан - ты по - свя - щен?

Альмерик

Ваш муж мне

sf *p*

М. Но он ска - зал ли, что бед - на - я не

А. все от - крыл.

poco sostenuto

М. зна - ет ни - че - го про сле - по - ту сво - ю и что при

colla parte

М. ней у - по - ми - нать не - лзя о све - те, о кра - со -

90

М. 
 - те все - го, что на - ши о - чи ви - дят. Смо -

Poco più vivo (♩ = 126)

М. 
 - три - те, о - сте - ре - гай - тесь так - же на - зы -

М. 
 - вать от - ца е - е мо - нар - хом, ко - ро -

М. 
 - дем... Он для не - е бо - га - тый ры - царь Ре -

Альмерик

М. *не, не бо-ле-е... Так го-су-дарь ве-лел. Е-го же-ла-нье для ме-ня за-*

Poco di più mosso (♩ = 144)

призывный рог за сценой

А. *кон.*

ossia: и т.д.

Бертран

(идет и отворлет казютку)

*Призывный рог! На этот раз ко-роль!
[То при-был сам]*

100

Входит король Рене в сопровождении Эби-Хакна.

Б.

Король

Recit.

Вот, муд-рый врач, где мир-на-я о-битель мо-

Largo (♩ = 92)

К.

-ей голубки бедной, И. о-лан-ты! Ты зна-ешь все те-перь. В тво-их ру-

Эбн-Хакиа

К.

-ках послед-няя на-де-жда ис-це-ле-нья! Но-где о-на? Е-е я дол-жен

Марта

Эбн-Хакиа

Э.Х.

ви-деть. О-на те-перь за-сну-ла, у-то-мась от зно-я и про-гул-ки. Что ж, тем

110

Король

Э-х. *лучше, я осмотреть ее во сне могу удобнее. Марта и Бертран, проводите вра-*

Largo assai (♩ = 80)
ad lib.

Эбн-Хакиа

К. *...ча в голубке нашей. Со страхом ждуре шенья твоего. Аллах велик, надейся на не-*

(уходит в сопровождении Марты, Бертрана и Альмерика)

Э-х. *...го!*

Король

Recit.

Что скажет он? Какой ответ произнесет его на-

a tempo

К. *- у - ка? У - ви - дит И - о - лан - та свет, иль су - жде - на мне веч - но*

poco animando

К. *му - ка знать дочь мо - ю об - я - той тьмо - ю?.. О, бо - же, Ду - ша тен. мо -*

[ли - шен - ной зре - нья!]

К. *сжал - ся на - до мно - ю! я пол - на со - мне - нья.]*

a tempo

Andante (♩ = 66)

a piena voce molto espress.

animando

К. *Гос - подь мой, ес - ли гре - шен я, за стра -*

[У - же - ли ро - ком о - су - жден]

130

rit. a tempo animando

К. что стра-да-ет ан - гел чис - тый? За что по-верг из-за ме -
- дать не-вин-но] [И в мрак на-ве-ки по-гру -

espress.

p *mp* *p*

a tempo string.

К. - ня во тьму ты взор е - е лу - чи - стый? О,
- жен мо - ей Ио - дан - ты взор] [Чтоб

mf *espr.* *f* *p*

Più mosso (♩ = 88)

К. дай мне ра-достну-ю весть, у - те-шь на-де-ждой ис-це -
слы - шать] [у - знать на-де-жду]

mf *mf* *p*

140

К. - ле - нья! Я за не-е го-тов при - несть ко -
[без борь-бы]

p *pp* *cresc.*

К. 

- ро - ну, власть, мо-и вла - де - нья... Ли - ши ме-ня все-го: по -
[Го - тов от-дать я все: по -

mf *p*

К. 

- ко - я, часть я - я все сми - рен-но пре-тер - плю, за
- кой, от-ра-ду,]

p *meno dim.* *p* *pp* *rit.* *f*

К. 

Tempo I
a piena voce

ан-и-ман-до

150

rit.

все те-бя благо-сло - влю! Смо-три, го-тов во пра - хе
[судь-бу] [В ли-шеш-ных я най-ду у -

tr *mf* *f*

К. 

a tempo

ff *ad libit.*

на-сть я, все-го ли-шить-ся, все от - дать, но толь-ко
- сла - ду. Го - тов и жизнь сво-ю] [ко-гда бы

colla parte

mf *p* *mf*

Poco più mosso (♩ = 80)

К. дай мне не ви - дать мо - е ди - тя об - я - тым
 мог я] [Иоан - ты взор]

нар *mf* *mf* *mp*

К. тьмо - ю! О, бо - же, сжа - лись на - до мной, пе - ред то - бой го - лов во

mf *rit.* *ad lib. più tosto Largo* *f*

p *pp* *mf* *ad.*

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

160

К. пра - хе пасть я, о, бо - же, бо - же мой, сжа - лись, сжа - лись на - до мно -

Più mosso *p* *colla parte* *p* *mf*

Tempo I

К. - ю!

sf *f* *p*

ad. * *ad.* * *ad.* *